

樓宇買賣再往上升 增幅超逾百分六十

註冊總署署長紀禮遜今日說，一九八五至八六年度，樓宇買賣契約的數目共達五萬三千八百五十三份，較一九八四至八五年度增加百分之六十七點九。

樓宇買賣契約的總值增加百分之九十六點四，由一百七十一億四千一百萬元增至三百三十六億六千五百萬元。

年內共登記七萬五千九百零二份樓宇轉讓文件，一九八四至八五年度總數則為五萬四千七百一十七份。

由註冊總署代表房屋委員會辦理之居者有其屋計劃單位之轉讓共有七千二百六十八宗，對上一個年度則有九千六百零一宗。

年內之樓宇轉讓總值為三百三十三億二千七百萬元，比一九八四至八五年度之二百三十一億一千七百萬元增加百分之四十四點二。

另外，共有六百六十一份地段及分段轉讓文件，較一九八四至八五年度之數字上升百分之五十五點九。年內地段及分段轉讓之總值為二百七十二億八千三百萬元，比一九八四至八五年度之二十五億三千六百萬元增加百分之九百七十五點八。

樓宇按揭文件於年內共登記六十份，較對上一個年度之三十三份為多，而其他按揭則有六萬八千六百五十份，較對上一年之四萬五千四百零九份為多。是個財政年度內，樓宇按揭總值增加百分之四百三十五點九，由二億二千六百萬美元增至十二億零九百萬美元。

除樓宇按揭以外之其他按揭總值，增加了百分之七十九點八，由一百五十二億零六百萬元增至二百七十三億四千一百萬元。

清還契據及收據顯示，所有按揭還款增幅達百分之六十二點四，由一百五十二億二千七百萬元增至二百四十七億二千二百萬元。

到田土註冊處查閱文件之市民創歷來最高紀錄，達一百零五萬一千零十六人，增加百分之四十點六。

紀氏評論上述數字時說，這情況反映物業市道交投續有顯著增加，尤以中小型單位為然。

他說，樓宇買賣契約的數目，不論從物業價格或契約總值來看，都是市道增長的可靠指標。而一般來說，新樓宇單位的市道活躍。

地段及分段轉讓之數目有顯著增加，但這些轉讓數字並非十分可靠，因為幾宗大規模的交易便足以使整個局面改觀。

在一九八五至八六年度末期，幾乎所有數字均在上升，但數字並未包括新界區，因為該署現時仍正在陸續接管新界區的地區田土註冊處。

紀氏說，一項有趣的經濟和社會指標是全港登記業主總數現為八十四萬六千一百六十九人，較對上一個年度末期的數字增加七萬八千七百六十二人，或百分之十點三，而八四至八五年度末期的數字則較八三至八四年度增加百分之七點九。

年內完成之批地及批地條約修改數字，由對上一個年度的二百七十二宗降至二百六十八宗，而涉及之地價總值則上升百分之六十七點四，由二十三億一千四百萬元增加至三十八億七千四百萬元。

年內完成之重要官地交易，包括聯合聲明附件三內五十公頃土地之規限，於五月二十七日生效前完成的交易，有下列各項：

(一) 以公開投標方式出售一幅位於沙田第七十五區，面積七點一九一公頃之土地予 WILLOWGARTH COMPANY LIMITED，地價為三億零三十萬零三百元，用作發展居者有其屋（私人機稱參與）計劃。

(二) 以公開拍賣方式，終以七億零三百萬元地價出售金鐘道一幅一點零六九公頃之土地予 KORNHILL DEVELOPMENT LIMITED，用作非工業用途。

(三) 免地價批出一幅位於又一村，面積共十一點四四八公頃之土地予香港城市理工學院，作為興建一所理工學院之用。

(四) 免地價批出青衣島一幅面積六點六六三公頃之土地予香港房屋委員會，用作發展屋者有其屋計劃。

(五) 批出一幅位於屯門踏石角，面積六十九點三九一公頃之土地予九龍發電有限公司，地價為八千九百五十二萬二千元，用以興建一發電站及油、煤與煤灰儲藏庫。

(六) 批出一幅位於長沙灣，面積二點四三四公頃之土地予華潤（集團）有限公司，地價為六千四百萬元，以作貨倉、貨物處理及起卸貨物碼頭之用。

(七)以公開拍賣方式售出一幅位於廣東道，面積零點六四四九公頃之土地予 SCILLA LIMITED，地價為六億三千六百萬元，作非工業用途。

同期間，還地及收地（新界地區除外）減少百分之二十七點六，由一百六十三宗減至一百一十八宗，而付出之賠償亦減少百分之六十八點二，由一億三千七百六十萬元減至四千三百六十萬元。

紀禮遜說，現時位於中環之田土註冊處之所有單位，將於一九八六年下半年遷往金鐘道新政府合署。遷妥後該處之檔案即開始逐漸改用電腦處理，並預料於一九八八年下半年完成全部電腦化。

他又說，新界之八間地區田土註冊處，其中五間已由註冊總署接管，該署並準備分期接管其餘之註冊處。

二月份訂單就業薪金統計

據政府統計處今日發表調查結果顯示，一九八六年二月份製造業機構的手頭訂單平均數量（按月計算），比前

月份有所增加。金屬製品和電機及電子製品的訂單數量有顯著增加，而衣着行業則有輕微增加。其他製造業的訂單數量變動，很少。

與前月比較，大部份製造業就業人數減少，這是由於有些工人在農曆新年前後離職所致。

所有接受調查的製造行業薪金總額及每人平均收入均大幅度下降。主要原因為大部分機構於一月發放年底花紅及雙薪。

建造業機構雇用的人員數目下降。但是，建造業的每人平均收入則有增加，這是由於一些機構於二月發放年底花紅。

在服務行業方面，薪金總額及每人平均收入有顯著減少，這是由於在一月支付花紅所致。

附表列出過去三個月的手頭訂單、僱員人數及每人平均收入之變動百分率。

此項調查包括製造業二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業五十家規模最大的機構。選擇此等機構是以在一九八三年三月時僱用人數為準則。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但亦會是有關變動趨勢的有用指示，以迅速評估經濟的短期發展。

一九八六年二月份的調查報告，現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處及啓德商業大廈政府統計處刊物銷售處發售，每本一元五角。

有關這項調查資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話為三十七二一八五四。

(甲) 製造業手頭訂單

(與前月份比較變動百分率)

行業	一九八五年	一九八六年	一九八六年	一九八六年
	十二月	一月	二月	二月(以月份計) 手頭訂單
衣着(鞋類除外)	2	1	1	4.50
紡織(衣着除外)	3	-1	*	2.44
塑膠製品	2	2	*	3.88
金屬製品	*	-1	6	3.33
電機及電子製品	1	*	4	5.06
其他	*	*	*	4.41
以上各行業	1	*	2	<u>4.28</u>

☐ 就業及收入

接受調查公司僱用人數

每人平均收入

(與前月份比較百分率變動)

行業 / 服務	一九八五年	一九八六年	一九八六年	一九八五年	一九八六年	一九八六年	一九八六年 二月
	十二月	一月	二月	十二月	一月	二月	每人平均收入(元)
製造行業	-1	*	-1	8	39	-28	3 323
飲食	*	*	*	13	49	-42	3 561
衣着 (鞋類除外)	*	-2	-2	8	30	-28	2 640
紡織 (衣着除外)	*	*	-1	14	42	-34	3 411
塑膠製品	-1	*	-3	6	72	-29	3 347
金屬製品	*	*	-3	1	22	-7	3 597
電機及電子製品	-2	1	-1	6	46	-32	3 040
其他	*	*	-1	5	30	-20	4 747
建造業**	*	-1	-2	4	17	2	5 480
服務行業	*	-1	*	37	20	-34	5 771
銀行	*	*	*	71	-7	-35	5 135
酒店	*	-1	-2	43	99	-58	4 195
公用服務	*	-1	*	19	38	-38	5 541
其他	*	*	*	36	3	-16	7 670

日 * 變動是在增減百分之零點五之間。

七 ** 僱用人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之判所僱用地盤工人不包括在內。

日本政府獎學金現接受申請

日本政府之一九八七年文部省獎學金，將提供兩名獎學金予本港學生，以前往日本攻讀社會科學與人文學，以及理科學士學位課程，這個獎學金現公開接受申請。

兩個獎學金為期五年，即由明年（一九八七年）四月至一九九二年三月。獎學金包括學費、住宿、生活費及來回機票。

申請人不一定通曉日文，但必須願意接受以日文為教學語言之大學教育。獲選者得先在附屬東京外國語大學之日本語學校註冊入學，修讀一年日文及其他必要之科目，以備攻讀學士學位課程，獲獎學金者在日本語學院完成指定之課程後，即通過國立大學之入學試，便可繼續攻讀大學課程。文部省將與有關之大學及日本語學校磋商，以決定獲獎者應申請進入何所大學。

申請人必須於明年（一九八七年）四月一日年逾十七歲但又未滿二十二歲，並須具備下列之學歷：(一)考獲香港大學或香港中文大學入學資格；(二)持有英國普通教育文憑，其中有兩科有關之高級程度科目及三科有關之普通程度科目合格；或三科有關之高級程度科目及一科有關之普通程度科目合格；或(三)持有較高之學歷。

有關獎學金之申請表格及其他詳細資料，可向銅鑼灣希慎道利園大廈六樓，教育署海外留學生暨獎學金組索取。申請人必須於本年七月廿八日前將填妥之表格及證明文件交回。

屯門進行環境美化工程

拓展署將在屯門區內約十二公頃的道路進行園景美化工程，以改善居民的生活環境。

該署轄下新界西北部拓展處現正招標承投有關工程，包括在沿屯門公路、皇珠路、杯渡路、青雲路、青山公路及龍門路的中央分隔地帶、路旁及路旁空地進行園景美化。

此外並包括在路堤及沿路旁種植樹木及花卉，藉以改善及美化道路毗鄰的住宅區的環境，以及建築有蓋休憩地及有園林景色的行人路。

工程將特別着重改善由置樂花園至黃家圍一帶的青山公路；位於仁愛堂街對開的空地，及啓發徑停車場及垃圾收集站一帶空地亦將進行美化，同時並將增建花槽及重建位於杯渡路的邱德根公園。

此外並建議將安定邨前面的皇珠路天橋下面的空地闢為遊樂場。

有關工程將於七月展開，需時約十八個月完成，其中啓發徑停車場及垃圾收集站的環境美化工程則應屯門區議會的要求而提前於一九八六年十一月完工。

另外，建築花槽以及青山公路，杯渡路及仁愛堂街等處的工程則預期於一九八七年三月完竣。

家長切勿反鎖子女屋內
意外時免阻延拯救行動

消防處發言人提醒所有家長切勿將子女反鎖屋內。

發言人就是上星期日（四月十三日）在觀塘順利邨發生的一宗火警作出以上呼籲。在火警中，一名六歲女童被發現反鎖於屋內，而所有成年人均已外出。

他說：「這樣做將延遲消防員進入火場的時間。需知在這關乎人命的行動中，生死只繫於分秒之間。」

他表示，每年在火警中喪生的人士約有半數是死於家裏。

他說：「兒童的好奇心可能會帶來極大的麻煩，尤其是假若火柴或打火機是隨處亂放的時候。身為家長的，應在適當時候教導孩子防火知識。但在孩子還小時，應將火柴及打火機妥為收藏。」

他又說：「其實，家居發生火警，每每是由於未有作好預防措施，及消除火警的可能性所引致。」

去年在私人住宅樓宇及公共屋邨發生的火警共三千一百一十四宗，一九八四年為二千九百六十七宗。

三處海床地方擬進行填海工程

政府憲報已刊登三則公告在屯門、鴨脷洲及青衣三處海灘及海床地方築填合共五十四公頃土地。

其中以在屯門曾嘴以東的填海範圍最大。該面積五十五公頃的海灘及海床地方是供青山發電有限公司棄置屯門踏石角電力站的粉狀燃料灰廢料。

上述地方是填海工程的第二及最後一期部份，而第一期工程所佔二十一公頃的海灘及海床地方的公告已於一九八四年十二月二十一日刊登於政府憲報內。

於棄置廢料前，有關當局將會興建海堤圍繞日後棄置的燃料灰。興建海堤工程預計可於兩年內竣工。

第二填海工程將在鴨脷洲一點九公頃的海灘及海床範圍內進行。填得的土地會供作建造及修理船隻用途，並將主要撥予受鴨脷洲北部撥進行的填海工程影響的船廠商。

第三項工程將於青衣島西北部鑊底灣進行，面積一點七七公頃。如有需要，填得的土地可用作與在青衣採泥區運作有關的駁船起卸物料及堆存用途。該採泥區經指定為葵涌第六號地段填海區提供填土。

查閱上述三項工程所涉及範圍的圖則可前往香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量部。

任何人士如反對上述建議必須儘快以書面向屋宇地政署署長提出。

銅鑼灣封路措施

為方便進行排水系統工程，海底隧道出口通往銅鑼灣之道，將於四月二十三、二十四及二十五日每日凌晨一時至六時封閉，禁止車輛行駛。

於封路期間，來自海底隧道擬前往銅鑼灣之車輛，將須改經通往跑馬地及堅拿道天橋之出口通道。

觀塘區議會討論分區計劃大綱草圖

觀塘區議會將於明（星期一）午舉行會議，討論牛頭角及九龍灣分區計劃大綱草圖。

草圖主要目的，是將該面積四百二十一公頃的地方，歸納於法定圖則內加以管制，並根據批約條款及建築物條例，加強現時管制樓宇發展的權力。

同時亦希望透過草擬分區圖，使該區人口與所提供的設施及服務得到合理的均衡。

牛頭角及九龍灣分區人口約二十三萬，包括坪石及啓業、牛頭角東西、觀塘市中心、工業區和順利及順安等地。

屋宇地政署高級城市設計師雅德利，及助理城市設計師關淑賢將出席會議。

此外，區議員並會就「公眾桌球室及私人桌球會所之管制」諮詢文件發表意見。

市政總署助理署長夏思義博士亦會列席。

區議員在明日的會議上，並會獲悉觀塘區大型環境清拆計劃「奮力行動」新年度的計劃。

同時，他們亦將討論觀塘區議會在八六至八七財政年度的工作計劃。

議程中其他項目，尚有區議會轄下委員會及工作小組主席，和觀塘地區管理委員會主席之報告。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一、歡迎派員訪攝觀塘區議會會議，會議將於明日（星期二）下午二時半在同仁街觀塘政府合署四樓會議室舉行。

青少年暑期活動撥款申請

觀塘區內團體現可申請撥款，在今年暑假舉辦青少年活動。

一九八六年觀塘區青少年暑期活動統籌委員會主席楊錦珍說：「任何活動，只要能配合今年的主題『關心社會，認識香港』，便可向統籌委員會申請撥款。」

她說：「申請撥款的活動主要對象，應是區內六至二十四歲的青少年，而舉辦日期則要在七月一日至九月十五日之間。」

英皇御准香港賽馬會今年共撥款三十四萬六千元，供觀塘區舉辦青少年暑期活動。

統籌委員會於上次會議上決定，將六成撥款資助青少年發展及社區服務計劃，三成資助康樂消閒及娛樂活動，餘下一成則作為宣傳推廣之用。

楊錦珍續說：「我們鼓勵舉辦更多活動，對象以寮屋及隔屋區及外展社工所照顧的青少年為主。」

統籌委員會已將撥款申請表發送區內團體，申請截止日期為四月三十日（星期三）。

任何團體如未收到申請表，或想詢問進一步詳情，可以撥電三一四一六三一五（內線三九一），與觀塘政務處聯絡。

統籌委員會於去年暑假共資助四百多項青少年活動，參與人數達十萬。

長期服務金生效以來
共接獲百餘索償個案

自從長期服務金法例在本年一月生效以來，勞工處在首三個月共收到一百一十三份有關之索償個案。

該處首席勞工事務主任周東山今日（星期日）表示，這些索償個案，佔由勞資關係組處理之所有索償百分之二點一。

周氏提醒僱主，若要求僱員退休，則須按年資計算其應得之長期服務金。

他續說：惟自動辭職之僱員，則不能享有這類服務金。

周氏說：目前長期服務金還未對僱主造成任何資金困難，但僱主若還不開始計劃儲備，在五至十年間，這項法例則可能成爲很重的負擔。

他說：僱主應以僱員之累積年資作爲勞工成本之一部份，並當作未到期償還之債務處理。

周氏說：「最妥善的應付方法，是成立供款式公積金計劃。」

「這種計劃可減輕由長期服務金及遣散費而累增之負擔。」

周氏說：「公積金計劃可保障僱員既有之服務年資，亦可從而增加員工之歸屬感。」

他說：任何僱主如有意成立公積金計劃，可與提供此項服務之銀行及保險公司聯絡，或向勞資關係推展組查詢，地址爲中環統一碼頭道卅八號海港政府大樓十三樓。

注重食物衛生避免傳染疾病

文康市政科衛生事務顧問白禮醫生呼籲：不潔或不衛生的食物及食水可引致食物傳染病，故市民應採取必要措施，以確保所有進食的食物皆無變質及無受到染污。

炎夏將至，市民應採取一切預防措施，避免食物中毒及感染霍亂、痢疾、傷寒、瀉毒性肝炎等腸道傳染病。

白醫生希望市民在家居進食時能緊記下列各點：

- (一) 保持廚房清潔；
- (二) 煮食前先洗手；
- (三) 飲用及進食潔淨而合乎衛生的食水及食物；
- (四) 使用潔淨煮食器具；
- (五) 未立即食用的易腐爛食物，要貯存雪櫃內，而雪櫃內已煮熟及未煮熟的食物應分開貯存；
- (六) 在煮食前始將冷藏食物解凍；
- (七) 不可用剛斬切完未經煮熟食物，特別是生肉和生雞鴨的刀和砧板，斬切已煮熟的食物；
- (八) 將食物尤其是肉類徹底煮熟，始可進食；
- (九) 煮熟的食物須趁熱進食；未經加蓋，不可將食物放置太久；
- (十) 把放置過夜的食物放進雪櫃，剩餘的食物須再煮透後始可進食；
- (十一) 垃圾及廢物應放進有蓋容器內，以待處理。

英最大型電子產品展 香港設攤位吸引投資

香港將於四月廿九至五月一日（星期二至四），再度參加在英國舉行的電子產品展覽。

「英國電子產品」展覽，是全歐洲規模第二大的同類型展覽；今年的展出攤位超過一千一百個，參展產品來自英國及海外的公司和團體。

展覽共分四部份，分別為「全電子工業展」、「集成綫路科技」、「電子製品設計」及「光學纖維」。

香港的攤位，是「全電子工業展」的一部份，這個展覽本身已有十一年的歷史，是「英國電子產品展覽」的支柱。

香港駐英辦事處工業投資服務組首席海外顧問費力策表示：「香港能躋身此世界性的展覽，足見本港電子工業的崇高地位；我們期望透過這次展覽，能夠引起更多廠家對香港的重視，從而鼓勵他們在香港投資。」

費氏指出，「全電子工業展」主要是介紹各類最新到的電子零件製品及裝嵌；「不過，由於我們的重點在於吸引海外廠家投資，所以，香港的攤位，在陳設方面，將與別的參加團體有別；我們將不會擺設電子製品，參觀者可透過我們拍攝的電視短片及現場派發的小冊子，認識到香港電子工業的發展現況。」

屆時，香港工業署工業促進部首席顧問彭立德，將會同費力策，在展覽現場解答廠家的問題。

「我們在去年的展覽，吸引了數百位參觀者，我們亦同時接見了五十多位廠家，詳細解釋及介紹在香港投資設廠的機會，他們均表示濃厚的興趣；希望今年的展覽，反應會比去年更熱烈。」

香港的電子工業在近年發展迅速，產品高踞本港出口製造業的第二位，幾佔出口總值的百分之二十四，且產品精密優秀，在世界電子界中亦佔有一定的地位。

英國是香港電子產品出口的第二大市場，在去年全年，香港輸往英國的電子出口製品，總值十三億九千二百萬港元。